



USDA Foreign Agricultural Service

GAIN Report

Global Agriculture Information Network

Template Version 2.09

Voluntary Report - public distribution

Date: 2/20/2009

GAIN Report Number: VM9008

Vietnam

FAIRS Subject Report

Animal Feed Registration Procedure Updated

2009

Approved by:

John Wade

U.S. Embassy

Prepared by:

Bui Thi Huong

Report Highlight: the report provides un-official translation of Decision No.196/QD-CN-VP issued by Livestock Production Department of Vietnam Ministry of Agricultural and Rural Development dated November 10, 2008 to update procedures on importation of animal feed, animal semen/embryo and its diluting/preserving agents, and animal breeds to Vietnam

Includes PSD Changes: No
Includes Trade Matrix: No
Annual Report
Hanoi [VM1]
[VM]

Summary: On November 10, 2008, Livestock Production Department (LPD) of Vietnam Ministry of Agricultural and Rural Development (MARD) issued Decision No.196/QD-CN-VP named **Administration Procedures and Time Schedule to Implement "One Door" Policy**. In which MARD/LPD tries to simplify their administration requirement on procedures of importation of animal breed, feed and related products under their responsibilities. The Decision No.196/QD-CN-VP provides detail guideline on procedures of importation of animal feed, animal breed, animal semen/embryo and its diluting/ preserving agents. The Decision No.196/QD-CN-VP is effective from the date of signing and replaces the MARD/LPD decision No.1011/QD-CN-CHTH dated November 27, 2006

=====

Ministry of Agricultural
And Rural Development

Socialist Republic of Vietnam

Livestock Production Department

Hanoi, November 10, 2008

Decision on
Administration Procedure and Time Schedule to Implement "One Door" Policy.

(To promulgate Livestock Production Department Decision No.196/QD-CN-VP dated November 10, 2008)

I. Procedure of importation of animal semen/embryo

1. Application file for importation of animal semen/embryo include:

- a) Application (Form 1);
- b) Documentation of semen/embryo producing parents certified by an authorized agency of exporting country. The dossier includes an original copy and a translated version done by authorized translating agency.
- c) Copy of business license (for agency requested for business registration) or Investment license (for company having foreign invested capital).

2. Time for releasing of the results

Not more than five working days since the file were received officially

II. Procedure of importation of animal semen/embryo diluting/ preserving agents

1. Application file for imports of semen/embryo preserving agent include

- a) Application (form 2);
- b) Technical indicators of semen/embryo diluting/preserving agents. The dossier includes an original copy and a translated version done by an authorized translating agency.
- c) Copy of business license (for agency requested for business registration) or Investment license (for company having foreign invested capital).

2. Time for releasing of the results

Not more than five working days since the file were received officially

III. Procedure of importation of animal breed not on the list of animal breed allowed to import to Vietnam

1. Application file for imports of animal breed not on the list of animal breed allowed to import to Vietnam include:

- a) Application;
- b) Application for experiment (form 3);
- c) Documentation of breed describing: name/grade/origin/quantity of breed, economic/technical indicators to raise animals.

Breed's documents must be certified by an authorized agency of exporting country. The documentation consists of an original copy and a translated version done by an authorized translation agency.

- d) Proposal for an experiment (location, indicators to measure the experiment);
- e) Copy of business license (for agency requested for business registration) or Investment license (for company having foreign invested capital).

2. Time for releasing of the results

Five working days since the file were received officially

IV. Procedures for importation of feed ingredients and complete feeds (hereinafter referred as "product") in Vietnam for the first time for quality tests.

1. Application file includes:

- a) Application form for importation of the product (as the form number 4)
- b) Notarized copy of:
 - Certificate of business registration of the importer.
 - or Certificate of Investment of the importer.
 - or License of foreign representative office in Vietnam .
- c) Certificate of free sale for the product which is issued by the authority of original country where the product is made in.
- d) Product label includes the original label issued by the producer and the label translated into Vietnamese. If the original label does not fulfill all the content pursuant to Decree No 89/2006/ND-CP dated 30/8/2006 of the Government on product label and Circular No 09/2007/TT-BKHCHN dated 06/04/2007 of Minister of Ministry of Science and Technology on guiding the implementation of this Decree, the importer have to fulfill it in submitted an extra label.
- e) Product information file includes: composition, efficacy, instructions of product, process diagram of product and other related documents.
- g) Certificate of quality analysis of product (CA) and other certificates related to food safety which issued by the producer who have one of following certificates: GMP, ISO, HACCP, otherwise issued by the authority of exported country.
- h) Proposal of experiment (as form number 5) carried out to test the product (If the importer requires for that).

The documents are original ones or notarized copies. If the original documents are in English, the Vietnamese-translated versions need to be stamped with the importer's official stamp. If the original documents are not in English, the Vietnamese-translated versions must be notarized.

2. Time for releasing of the results since the file were received officially

- Five working days for a file applied for 1 - 3 products.
- Seven working days for a file applied for 4 - 6 products.
- Ten working days for a file applied for 7 - 10 products.
- For the file applied for more than 10 products, the time for releasing the results will be equal between number of working days and number products applied.

V. Procedures for certifying imported-product quality and registration the product into the list of feed ingredients and complete feed allowed importing to Vietnam.

1. Application file includes:

- a) Application form for certifying imported-product quality and registration the product into the list of feed ingredients and complete feed allowed importing to Vietnam (as the form number 6).
- b) Certificate of quality analyse (CA) following the requires of Department of Livestock Production

2. Time for releasing of the results

Five working days since the file were received officially

VI. Procedures for the changes of the imported-feed information

1. Application file for change of commercial name of the product includes:

- a) Application form for change of commercial name of the product (as the form number 7)
- b) Certificate of the authority of export country on the change of commercial name of the product (original one and or notarized copies. If the original documents are in English, the Vietnamese-translated versions need to be stamped with the importer's official stamp. If the original documents are not in English, the Vietnamese-translated versions must be notarized).

2. Application file for change of the producer's name includes:

- a) Application form for change of the producer's name (as the form number 7)
- b) Certificate of the authority of export country on the change of the producer's name (original one and or notarized copies. If the original documents are in English, the Vietnamese-translated versions need to be stamped with the importer's official stamp. If the original documents are not in English, the Vietnamese-translated versions must be notarized).

3. Application file for changes of product packages

- a) Application form for changes of product packages (as the form number 7)
- b) An official letter of the producer informing about the changes of their product packages (original one and or notarized copies. If the original documents are in English, the Vietnamese-translated versions need to be stamped with the importer's official stamp. If the original documents are not in English, the Vietnamese-translated versions must be notarized).

4. Time for releasing of the results

Five working days since the file were received officially

VII. Procedures for re-package of imported animal feed products in Vietnam

1. Application file for re-package imported products in Vietnam includes

- a) Application form for re-package imported animal feed products in Vietnam
- b) Notarized copy of Certificate of business registration or Certificate of Investment of the packager in Vietnam.
- c) An official letter of the producer or a contract between the producer and the packager informing the authorities of the packager in Vietnam of re-packaging of the products (original one and or notarized copies. If the original documents are in English, the Vietnamese-translated versions need to be stamped with the packager's official stamp. If the original documents are not in English, the Vietnamese-translated versions must be notarized).
- c) A report of the packager in Vietnam about the conditions of stores, machines, equipments ... for the repackaging of the imported products.
- d) Copies of documents which were issued by the producer of product information such as: composition, chemical composition, efficacy, use instruction...
- e) The original label and a label in Vietnamese

2. Time for releasing of the results

Five working days since the file were received officially

VIII. Procedure to grant Certificate of Free Sale for exported products

1. Application file for Certificate of Free Sale include

- a) Application for granting Certificate of Free Sale (form 9);
- b) Notarized copy of business license (or investment license) of organization/individual requesting the C/O
- c) Report on technical standards of the organization.
- d) Product label in Vietnamese and translated to English.

2. Time for releasing of the results

Five working days since the file were received officially

Director

Hoàng Kim Giao